



**SCHMITZ**

A SENSE OF CONFIDENCE

## **Gebrauchsanweisung varimed® Funktionswagen**



**CE**

Diese Gebrauchsanweisung enthält Anweisungen zur Bedienung  
für die varimed® Funktionswagen

# Inhalt

Einleitung	4
Zu dieser Gebrauchsanweisung	4
Im Text verwendete Symbole	5
Sicherheitshinweise	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
Gerätebeschreibung	8
Inbetriebnahme	10
Bedienung	11
Fahren	11
Aufsatz zur Aufnahme eines Notebooks (202.6410.0)	12
Schubladen herausheben und einsetzen	14
Einstellung der Weitwinkelscharniere	16
Teleskopschienen tauschen	17
Seitenschiene anbringen	18
Lenkrollen tauschen	19
Schiebegriff tauschen	20
Fahrwerkabdeckung tauschen	21
Arbeitsplatte tauschen	22
Schubladenblenden tauschen	23
Schubladenblenden horizontal ausrichten	25
Schubladenblende vertikal ausrichten	26
Ersatzteile	27
Zubehör	28
Reinigung	31
Desinfektion	31
Entsorgung	32
Verschleißteile	32
Antimikrobielle Beschichtung	32
Technische Daten	33
Abmessungen der Funktionswagen	34
Schubladenfronten	36
Schubladenmaße	37
Produktkennzeichnung	38
Konformitätserklärung	39
Kundenservice	40

# Einleitung

## Zu dieser Gebrauchsanweisung

In diesem Abschnitt finden Sie Informationen zum Aufbau dieser Gebrauchsanweisung und Erklärungen zu den verwendeten Zeichen und Symbolen.

Diese Gebrauchsanweisung enthält Anweisungen zur Bedienung für die varimed® Funktionswagen.

Diese Gebrauchsanweisung kann Ungenauigkeiten oder Druckfehler enthalten. Die hier gegebenen Informationen werden periodisch aktualisiert und Änderungen aus Anlass der Produktpflege in späteren Ausgaben aufgenommen. Es sind jederzeit Veränderungen oder Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung möglich. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Die Gebrauchsanweisung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die varimed® Funktionswagen nutzen oder bedienen.

Neben der Gebrauchsanweisung und den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

## Im Text verwendete Symbole

In dieser Gebrauchsanweisung verwenden wir folgende Benennungen bzw. Zeichen für besonders wichtige Angaben.



### **Gefahr!**

Sicherheitshinweise, die zur Gefährdung von Personen führen, sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das Symbol steht bei unmittelbar drohenden Gefahren, wenn Tod oder schwerste Verletzungen drohen.



### **Vorsicht!**

Dieses Zeichen steht bei möglicherweise gefährlichen Situationen, wenn leichte Verletzungen drohen.



### **Achtung!**

Dieses Zeichen steht vor Warnhinweisen, wenn Schäden am Gerät oder an anderen Sachen drohen.



Dieses Zeichen steht vor zusätzlichen hilfreichen Hinweisen.

- Ein Punkt vor dem Text bedeutet:  
Das müssen Sie tun.
- Ein Strich vor dem Text bedeutet:  
Dies ist Teil einer Aufzählung.

## **Sicherheitshinweise**

Die varimed® Funktionswagen sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Beeinträchtigungen an den varimed® Funktionswagen und an anderen Sachwerten entstehen.

Benutzen Sie die varimed® Funktionswagen nur in einwandfreiem Zustand, sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst, unter Beachtung dieser Gebrauchsanweisung! Lassen Sie insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen!

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der varimed® Funktionswagen griffbereit auf!

Beachten Sie ergänzend zur Gebrauchsanweisung die allgemeingültigen gesetzlichen und sonstigen verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz!

Nehmen Sie keine Veränderungen, An- und Umbauten an den varimed® Funktionswagen ohne Genehmigung des Herstellers vor.

Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet.

Halten Sie die vorgeschriebenen oder in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Fristen für wiederkehrende Prüfungen ein!

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die varimed® Funktionswagen sind ausschließlich für den Einsatz in medizinischen genutzten Bereichen bestimmt. Die gelagerten Produkte müssen in deren Schutzverpackungen verbleiben. Bitte beachten Sie die jeweiligen Verfallsdaten bzw. Lagerungshinweise.

Die Narkosewagen werden im OP-Raum im Umfeld des Operationstisches eingesetzt. Sie dienen dazu, Anästhesie-Utensilien in griffgünstiger Position bereitzustellen. Hierzu gehören Injektionsampullen, Einmalspritzen, Intubationskatheder, Einmalkanülen, Notfallbesteck, Beatmungsbeutel, Intubationsspatel mit Griff, Infusionsbesteck und andere.

Verbands- und Behandlungswagen werden auf verschiedenen Stationen und Funktionseinheiten eingesetzt. Hierzu gibt es Verbands- und Behandlungswagen, die für spezielle Anforderungen ausgestattet sind:

- Endoskopiewagen,
- Gipsbindewagen

Alle Verbands- und Behandlungswagen dienen dazu, Verbands- und Behandlungsutensilien in griffgünstiger Position bereitzustellen. Hierzu gehören Einmalspritzen, Wickeln, Verbandsmaterial, Schienen zur Ruhigstellung, Handschuhe und anderes.

Funktionswagen für ISO-Module, im Folgenden auch ISO-Funktionswagen genannt, nehmen ISO-Module auf. Sie dienen als Transportmittel für diese und ermöglichen so den Austausch von komplett bestückten ISO-Modulen.

Eine andere und darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß.

# Gerätebeschreibung



## Beschreibung der varimed® Funktionswagen

### Korpus

Der Korpus der Funktionswagen besteht aus einer selbsttragenden Ganzmetallkonstruktion in Sandwichbauweise und ist geräusch- und wärmedämmend mit Hartschaum isoliert. Er weist eine hohe Steifigkeit sowie glatte Flächen innen und außen auf.

### Schubladen

Die Schublade hat eine auswechselbare Frontblende aus elektrolytisch verzinktem und phosphatiertem Stahlblech, Sie ist mit verrundeten Ecken und Kanten ausgestattet, ist geräusch- und wärmedämmend isoliert und hat ein umlaufendes Dichtungsprofil.

Die Schubladenkästen sind pulverbeschichtet. Der Boden ist aus hochfestem und formstabilem Aluminiumblech gefertigt. Sie

liegen auf verdeckten geräuscharmen Schubladenschienen mit Vollauszug.

Die Schubladen haben eine Einziehautomatik mit Dämpfung, diese weist eine hohe Rückhaltekraft auf. Ein werkzeugloses Aushängen der Schublade ist möglich. Die maximale Belastbarkeit einer Schublade beträgt 20 kg.

### Türen

Die Türen bestehen aus elektrolytisch verzinktem und phosphatiertem Stahlblech und aus Aluminiumblech. Sie weisen verrundete Ecken und Kanten auf. Die Türen sind ebenfalls geräusch- und wärmedämmend isoliert. Sie haben ein umlaufendes Dichtungsprofil. Die Türen sind mit Weitwinkelscharnieren aus Chromnickelstahl am Korpus befestigt.



### **Bügelgriffe**

Die Bügelgriffe bestehen aus Zinkdruckguss, die Oberfläche ist beständig gegen Chemikalien, und leicht zu reinigen und zu desinfizieren.

### **Tischplatten**

Die Tischplatten bestehen aus fugenlos verarbeitetem Kunststoff (ABS). Die Farbe ist silbergrau und die Unterseite ist versiegelt. Die Tischplatten sind mit erhöhtem Rand oder mit einer Galerie lieferbar, alternativ sind auch Tischplatten aus Chromnickelstahl erhältlich.

### **Rollen**

Der Funktionswagen hat vier Doppelrollen. Zwei der Rollen sind elektrisch leitend mit einem Totalfeststeller. Eine der Rollen hat einen Richtungsfeststeller. Die Rollen sind kontaktverfärbungs- und abriebfrei. Sie haben einen Durchmesser von 125 mm. Die Wandabweiser haben einen Durchmesser von 150 mm. Das Fahrwerk ist mit silbergrauem Kunststoff (ABS) abgedeckt.

### **Schiebegriff**

Der Funktionswagen hat einen ergonomischen Schiebegriff aus pulverbeschichtetem Stahlrohr.

### **Lackierung**

Die Funktionswagen haben hochwertige Polyesterpulverbeschichtungen. Sie haben hochglänzende Oberflächen und sind extrem stoß- und kratzfest, leicht zu reinigen, desinfektionsfest und klimabeständig.

# Inbetriebnahme

## Lagerung und Transport

Die Module der Funktionswagenserie dürfen im verpackten Zustand 15 Wochen Umweltbedingungen ausgesetzt werden, die innerhalb folgender Grenzwerte liegen:

Umgebungstemperatur	-5°C – +50°C
Relative Luftfeuchtigkeit	10% – 95%
Luftdruck	500 hPa – 1060 hPa

## Auspacken

Die varimed® Funktionswagen sind zum Transport in Folie verpackt.

- Entfernen Sie die Verpackungsfolie.
- Prüfen Sie die Funktionswagen auf eventuelle Transportschäden.



Melden Sie eventuelle Transportschäden sofort. Bitte wenden Sie sich dazu an Ihren zuständigen Partner oder an SCHMITZ u. Söhne; die Adresse und Rufnummer finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanweisung.

- Entsorgen Sie die Verpackungsfolie entsprechend den örtlich geltenden Abfallentsorgungsvorschriften.

# Bedienung



Die Schubladen der Funktionswagen dürfen mit maximal 20 kg belastet werden.



## Vorsicht!

Werden mehrere Schubladen gleichzeitig ausgezogen, können die Funktionswagen nach vorne kippen. Ziehen Sie immer nur eine Schublade heraus.

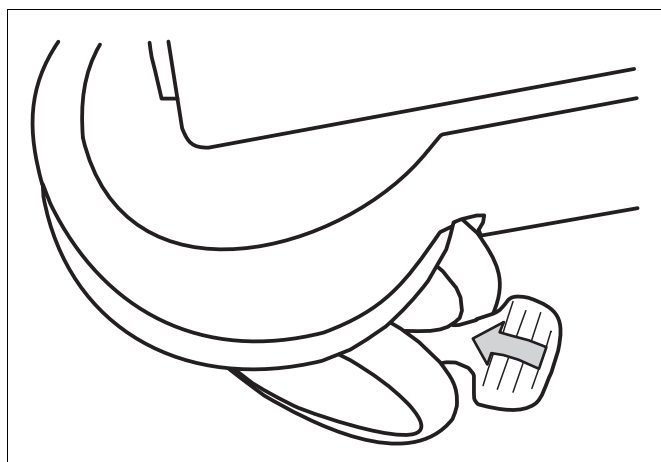


## Vorsicht!

Wird ein Funktionswagen zu schnell um die Kurve gefahren, können sich durch die Fliehkraft unerwartet Schubladen öffnen. Damit verlagert sich der Schwerpunkt des Funktionswagens. Der Funktionswagen kann in dieser Situation umkippen und Umstehende verletzen sowie Sachschäden herbeiführen.

## Fahren

Die varimed® Funktionswagen sind mit Lenkrollen ausgestattet. Zwei Lenkrollen besitzen Totalfeststeller. Eine weitere Lenkrolle an der Schiebegriffseite hat einen Richtungsfeststeller.



Die Rolle mit Richtungsfeststeller ist an dem grünen Pfeil auf dem Feststellhebel erkennbar.

- Um einen Funktionswagen zu sichern, drücken Sie einen oder beide Totalfeststeller nieder. Zum Lösen ziehen Sie die Feststellhebel hoch.

Die Funktionswagen können mit oder ohne Richtungsfeststeller gefahren werden.

Wenn Sie einen Funktionswagen in verschiedene Richtungen bewegen wollen, fahren Sie ohne Richtungsfeststeller. Wenn Sie einen Funktionswagen in beliebige gerade Richtungen bewegen wollen, fahren Sie mit Richtungsfeststeller.

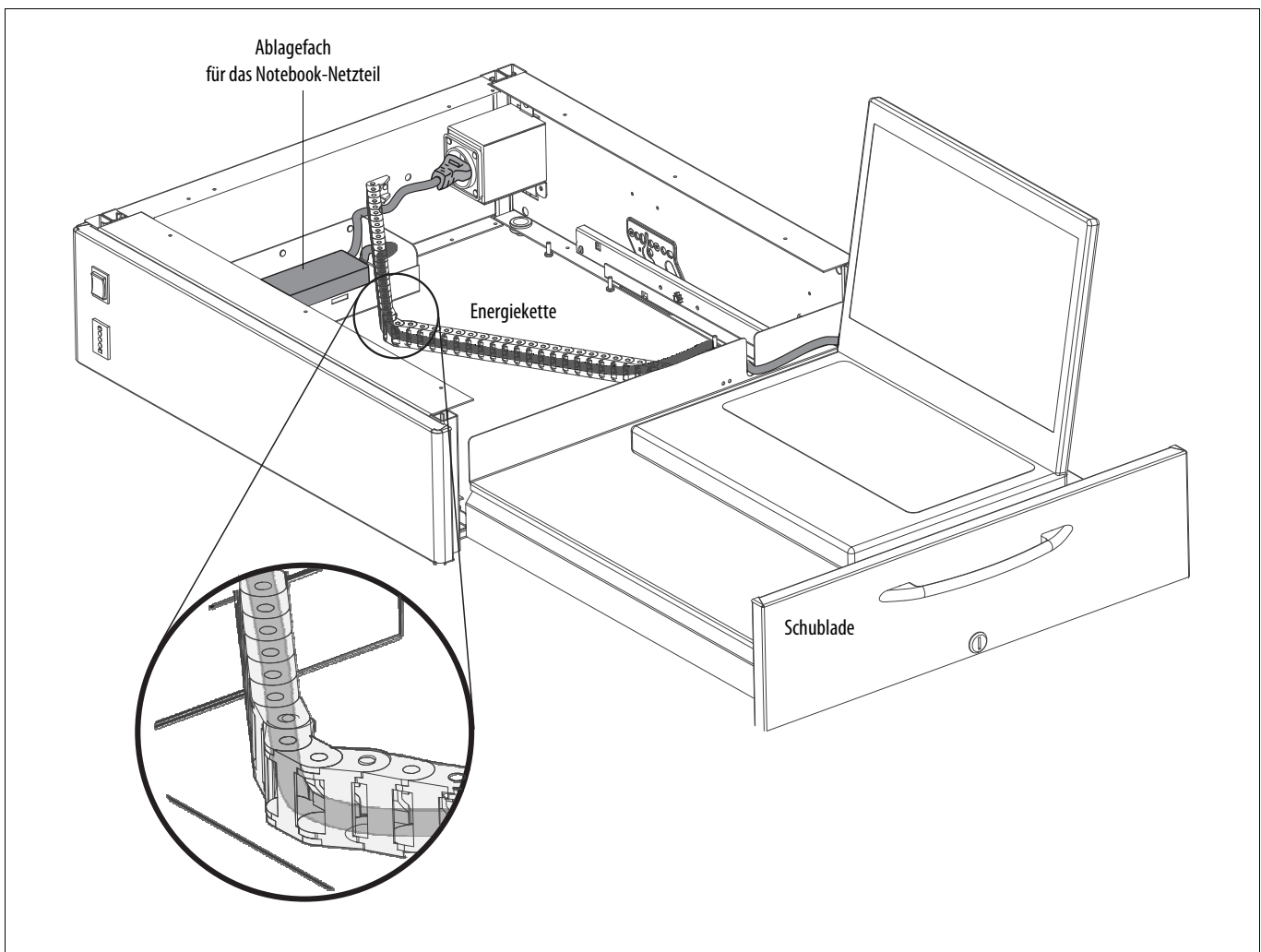
- Um einen Richtungsfeststeller zu lösen, ziehen Sie den Feststellhebel an der Lenkrolle hoch.
- Wenn Sie mit Richtungsfeststeller fahren wollen, drücken Sie den Feststellhebel an der Lenkrolle nieder. Die Lenkrolle rastet dann im Geradeauslauf ein.

## Aufsatz zur Aufnahme eines Notebooks (202.6410.0)

Dieser Aufsatz hat eine seitlich herausziehbare Schublade. Die Schublade ist abschließbar. Sie nimmt einen Laptop, ein Notebook oder einen Tablet-PC auf. Im folgenden Text steht ein Notebook stellvertretend für alle genannten Geräteklassen.

Das Notebook wird auf der herausgezogenen Schublade abgesetzt. Dort wird es an sein Netzteil angeschlossen. Das Netzteil

des Notebooks liegt an der linken Innenseite des Aufsatzes in einem Ablagefach; die Stromversorgung führt vom Notebook-Netzteil an einer Energiekette entlang zum Notebook. Die Netzanschlussleitung des Notebook-Netzteils ist in die Steckdose an der Rückseite des Funktionswagens eingesteckt.

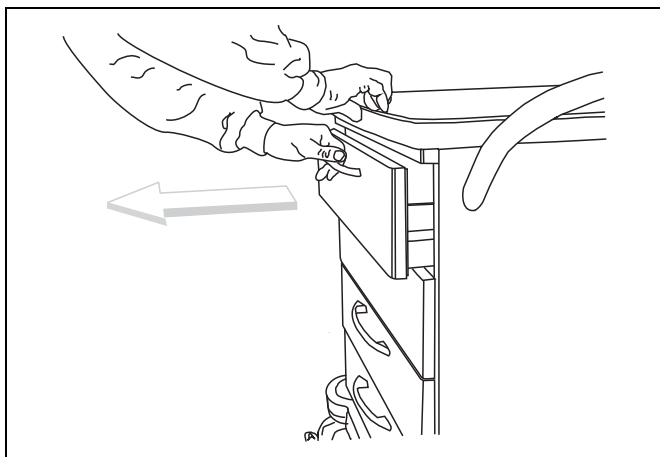


## **In Betrieb nehmen**

- Wenn Sie ein Notebook auf den Aufsatz stellen und in Betrieb nehmen wollen, heben Sie die Schublade unter dem Aufsatz heraus, um ausreichend Platz zu haben. Einzelheiten finden Sie unter "Schubladen herausheben und einsetzen" auf Seite 14.
- Heben Sie das Netzteil des Notebooks durch die entstandene Schubladenöffnung und legen es von unten in das Ablagefach an der linken Seite.
- Ziehen Sie die Schublade des Aufsatzes heraus und setzen das Notebook darauf.
- Führen Sie die Ausgangsleitung des Notebook-Netzteils die Energiekette entlang und drücken sie durch die vorhandenen Lamellen, die zur Fixierung dienen.
- Führen Sie die Netzleitung des Notebook-Netzteils, mithilfe der Kabelhalter an der Außenwand entlang, bis zur Steckdose.
- Stecken Sie den Stecker des Notebook-Netzteils in eine Wandsteckdose.
- Setzen Sie die herausgehobene Schublade unter dem Aufsatz wieder ein.

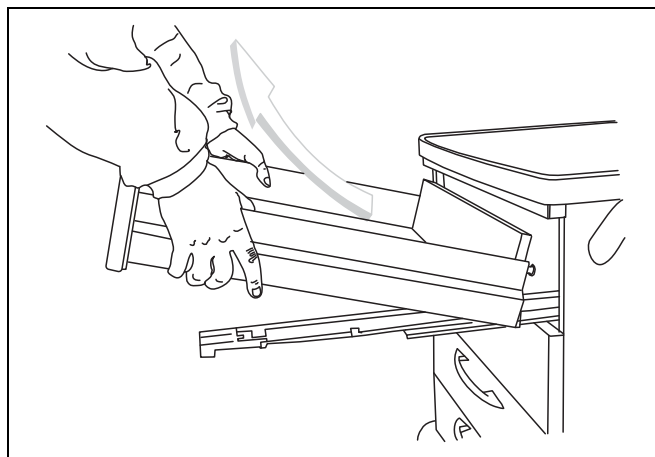
## Schubladen herausheben und einsetzen

### Schublade herausheben

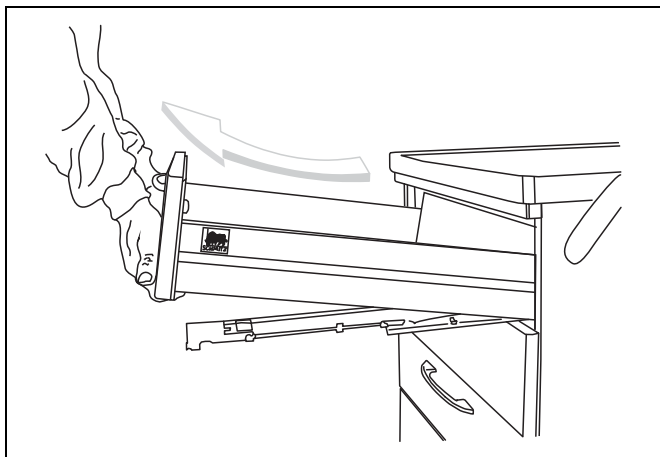


- Wenn Sie eine Schublade herausheben wollen, ziehen Sie diese Schublade bis zum Anschlag aus.

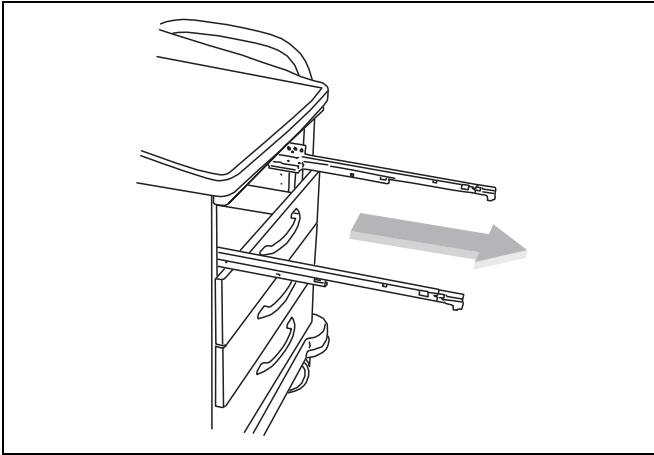
- Fassen Sie die Schublade im vorderen Bereich an und ziehen sie nach oben, bis sie entriegelt.



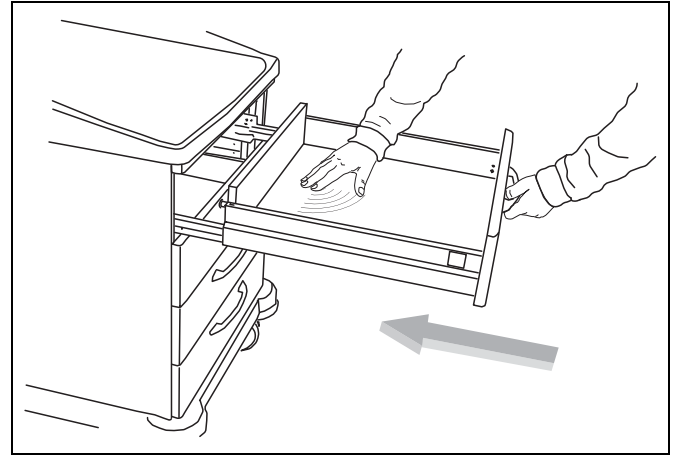
- Heben Sie die Schublade von den Teleskopschienen ab.



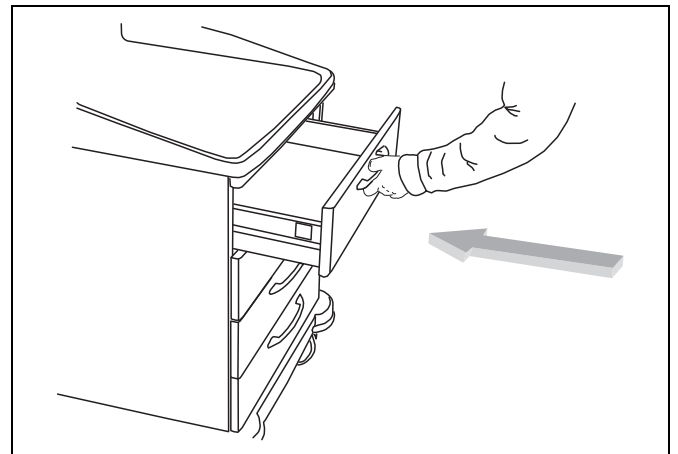
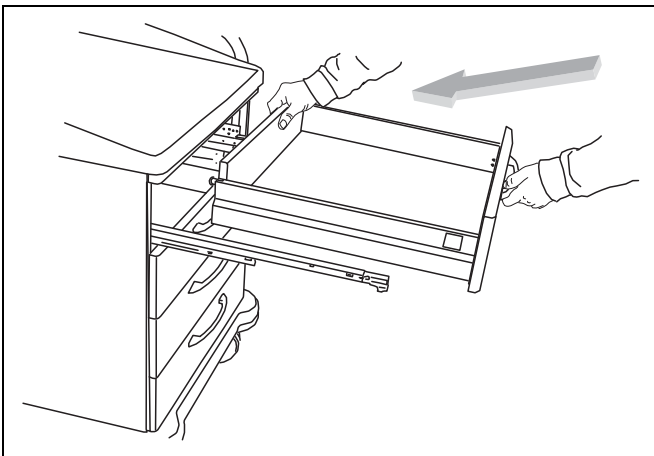
## Schublade einsetzen



- Ziehen Sie die Teleskopschienen ganz heraus.



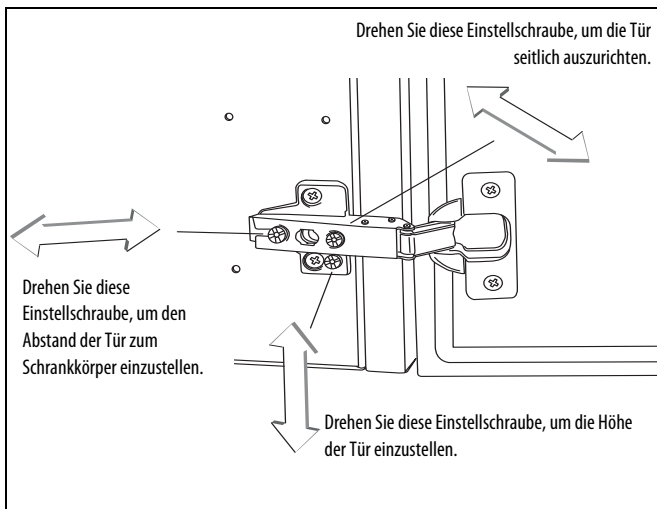
- Legen Sie die Schublade flach auf die herausgezogenen Teleskopschienen. Drücken Sie die Schublade nieder, sodass die Teleskopschiene zu etwa 2/3 in der Führung der Schublade liegt.



- Schieben Sie die Schublade ein, bis sie einrastet.
- Kontrollieren Sie abschließend den festen Sitz auf den Teleskopschienen.

## Einstellung der Weitwinkelscharniere

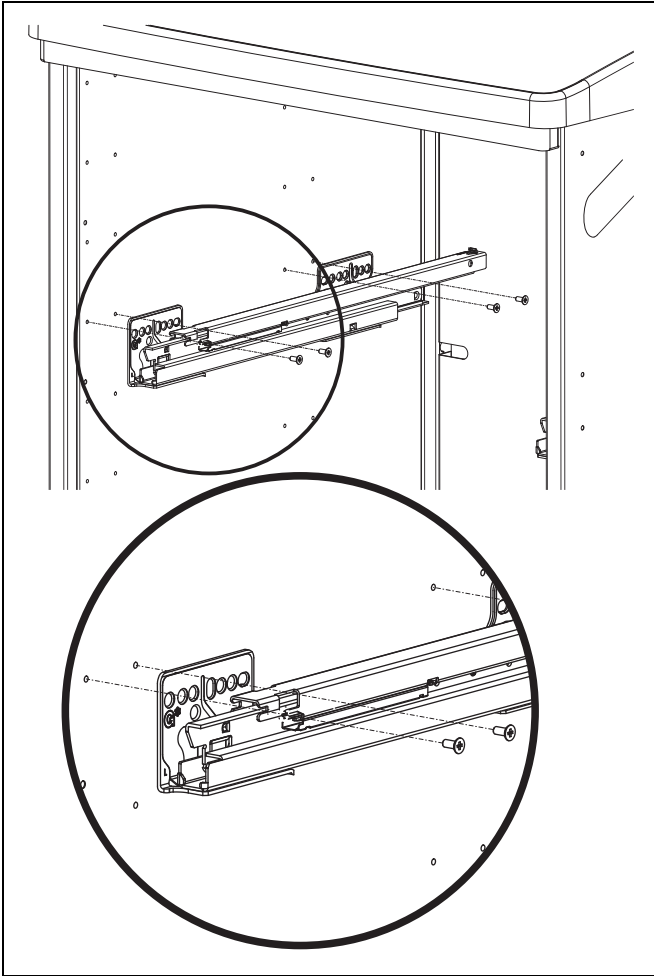
Die Schranktüren des Conzentrum-Systems werden durch Weitwinkelscharniere gehalten. Diese Scharniere können durch drei Schrauben eingestellt werden.





## Teleskopschienen tauschen

Die Teleskopschienen sind an den Innenwänden der Funktionswagen mit 4 Schrauben befestigt.

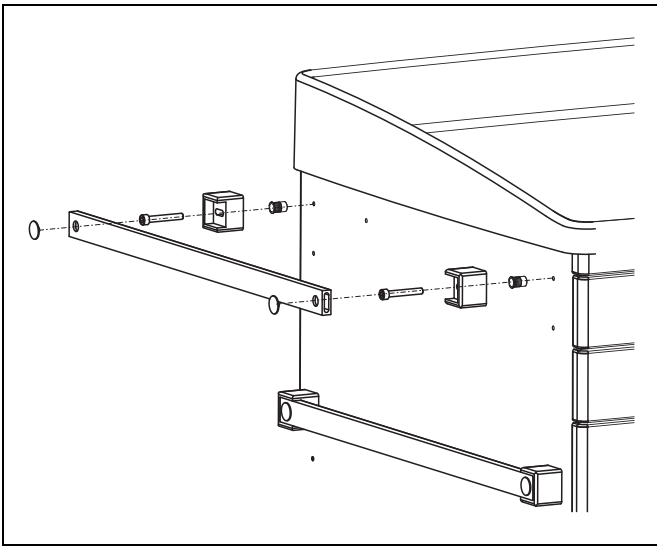


- Um eine Teleskopschiene herauszunehmen, heben Sie zuerst die Schublade heraus. Einzelheiten finden Sie unter "Schubladen herausheben und einsetzen" auf Seite 14.
- Schieben Sie die Teleskopschiene ganz ein und drehen mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 4 Schrauben los.
- Setzen Sie eine neue Teleskopschiene in umgekehrter Reihenfolge ein.

## Seitenschiene anbringen

Seitenschiene können nachträglich an vorgegebenen Positionen befestigt werden. Die möglichen Positionen sind durch Körnungen markiert.

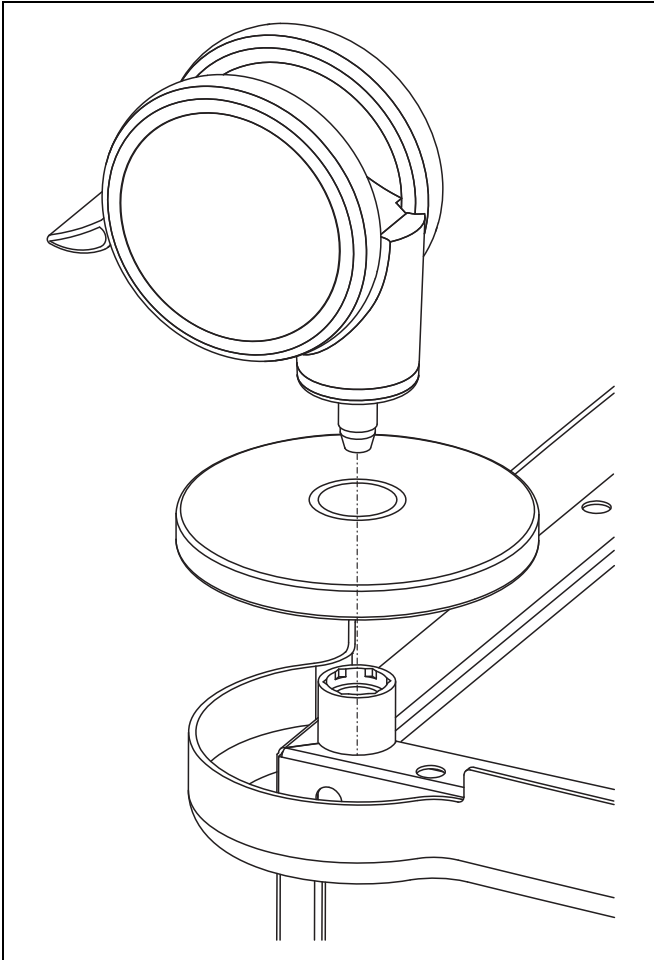
- Um eine Seitenschiene zu montieren, wählen Sie die Position der Seitenschiene in der Höhe der vorgegebenen Körnungen aus.



- Bohren Sie die ausgewählten Körnungen mit einem Bohrer  $\varnothing 10$  mm auf und entgraten die Bohrlöcher.
- Führen Sie in die Bohrlöcher jeweils eine Blindeinnietmutter und montieren Sie sie mit einem Werkzeug für Blindeinnietmuttern.
- Setzen Sie Befestigungsplatten und Seitenschiene zusammen, führen Sie Zylinderschrauben  $M6 \times 40$  in die Bohrung ein, und schrauben Sie sie anschließend in die Blindeinnietmutter ein.
- Drücken Sie abschließend je eine Kunststoffkappe in den Schraubenkopf.

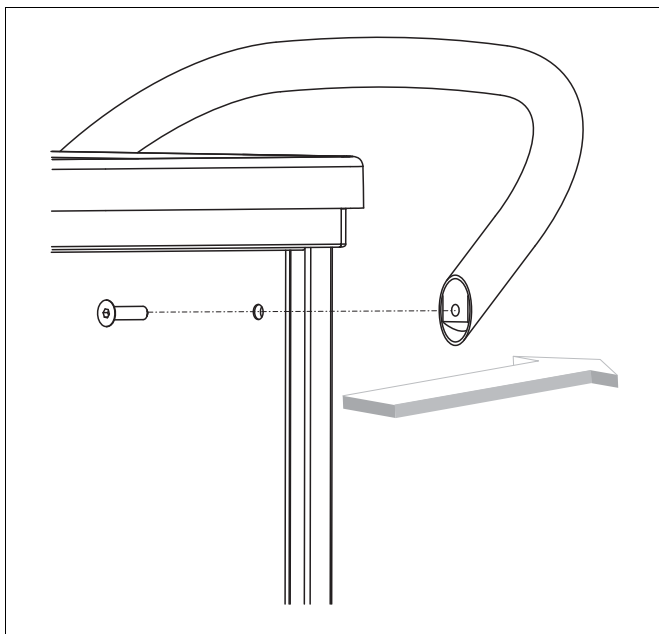
## Lenkrollen tauschen

Die varimed® Funktionswagen sind mit Lenkrollen ausgestattet, die bei Bedarf ausgewechselt werden können.



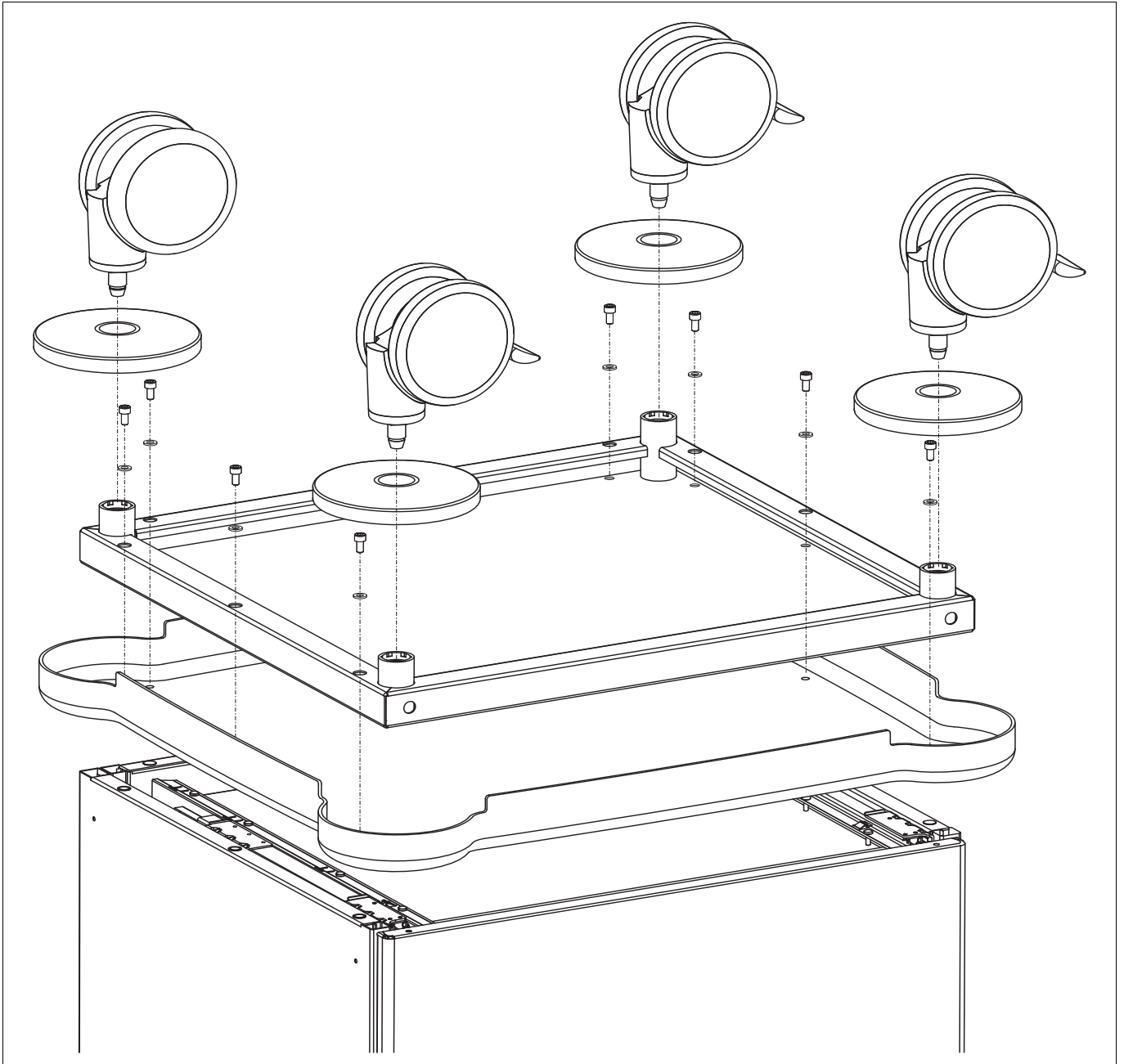
- Um eine Lenkrolle zu lösen, ziehen Sie sie kräftig aus der Rollenaufnahme heraus.  
Der Zusammenbau geschieht in umgekehrter Reihenfolge.
- Drücken Sie dann die neue Lenkrolle in die Rollenaufnahme.

## Schiebegriff tauschen



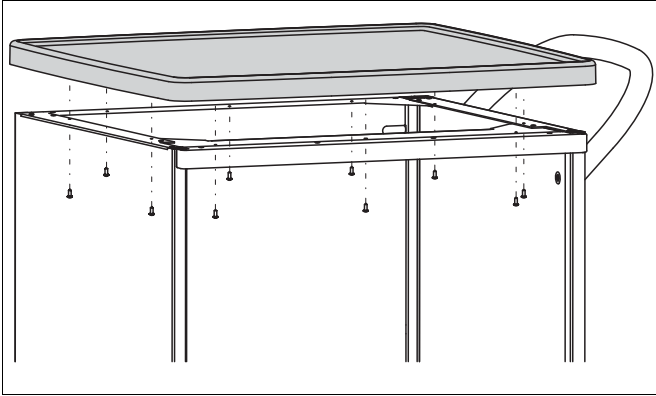
- Wenn Sie den Schiebegriff tauschen wollen, heben Sie zuerst die obere Schublade heraus. Einzelheiten finden Sie unter "Schubladen herausheben und einsetzen" auf Seite 14.
- Lösen Sie mit einem Innensechskantschlüssel die beiden Senkschrauben an der Innenwandung des Funktionswagens.
- Ziehen Sie den Schiebegriff ab.
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wenn Sie einen Schiebegriff einschrauben wollen.

## Fahrwerkabdeckung tauschen



- Wenn Sie die Fahrwerkabdeckung austauschen wollen, nehmen Sie die Laufrollen und Wandabweisrollen ab.  
Der Fahrwerkrahmen ist jetzt frei zugänglich.
- Drehen Sie die Befestigungsschrauben des Fahrwerkrahmens heraus.
- Heben Sie den Fahrwerkrahmen und die Fahrwerkabdeckung ab.
- Um eine neue Fahrwerkabdeckung anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Die Befestigungsschrauben müssen dabei mit 15 Nm angezogen werden.

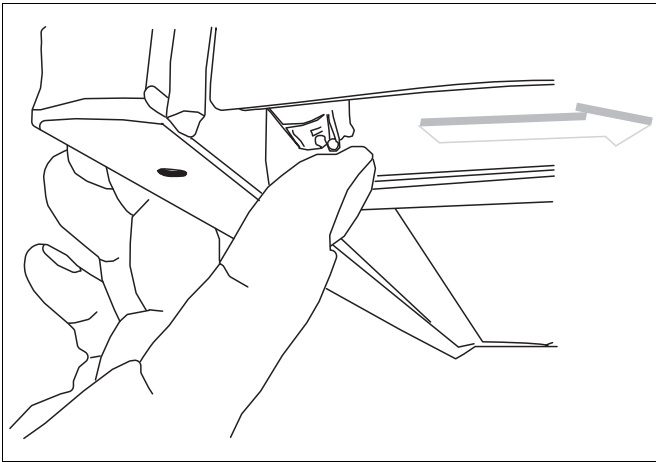
## Arbeitsplatte tauschen



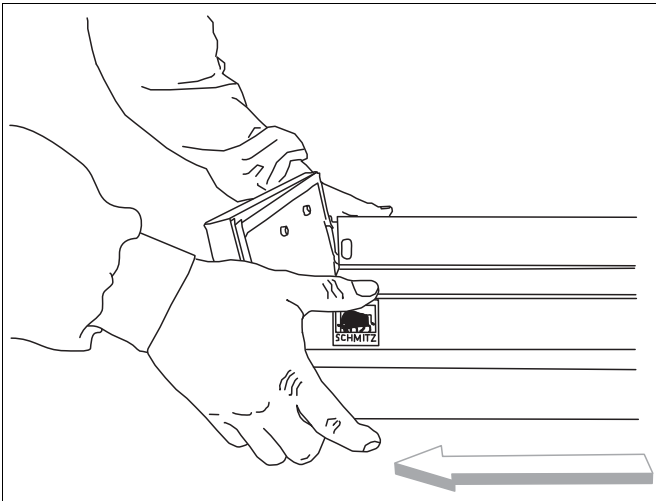
- Um die Arbeitsplatte zu tauschen, nehmen Sie die Schubladen heraus. Einzelheiten finden Sie unter "Schubladen herausheben und einsetzen" auf Seite 14.
- Lösen Sie die 10 Befestigungsschrauben der Arbeitsplatte und heben die Arbeitsplatte ab.
- Um eine neue Arbeitsplatte anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

## Schubladenblenden tauschen

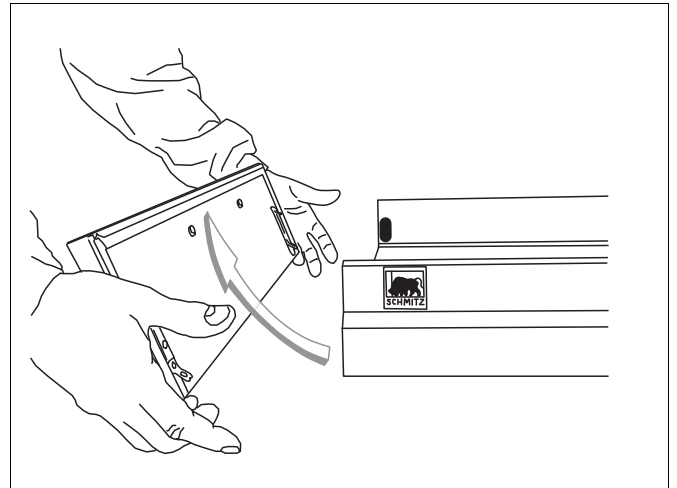
### Schubladenblende abnehmen



- Um eine Schubladenblende abzuheben, ziehen Sie die Schublade heraus.
- Halten Sie die Schubladenblende und schieben den Arretierhaken in Richtung Schubladenrücken.

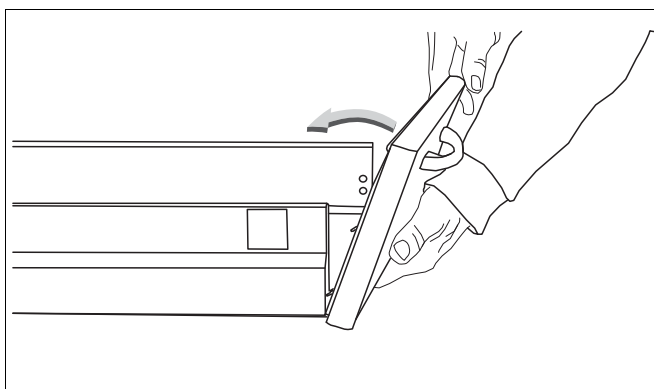
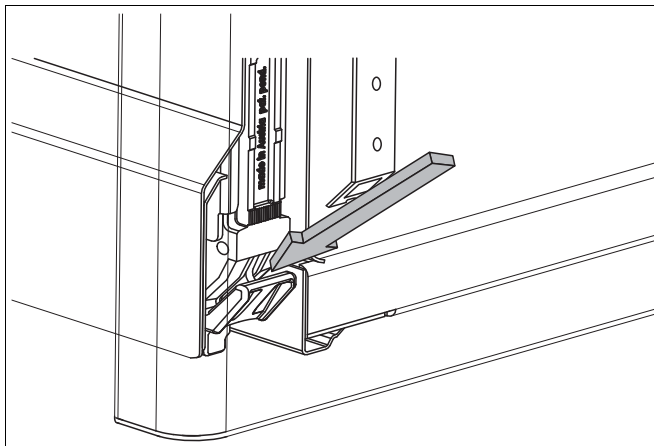
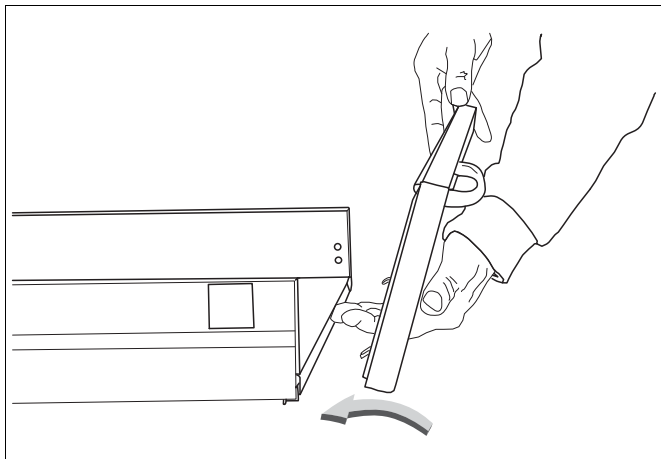


- Winkeln Sie die Schubladenblende oben ab und ziehen sie zurück.

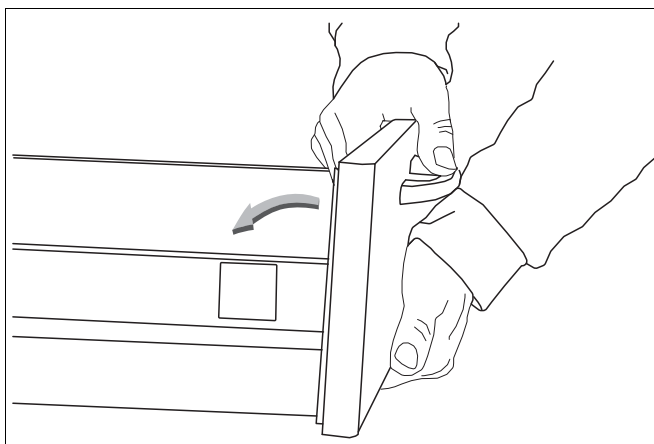


- Nehmen Sie jetzt die Blende nach oben und hinten ab.

### Schubladenblende anbringen



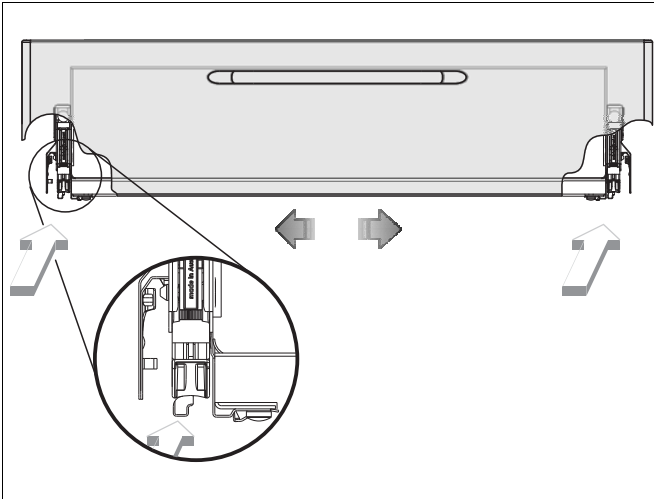
- Setzen Sie die neue Schubladenblende an. Führen Sie dabei links und rechts die beiden Nasen der Schubladenblende in die Aufnahmen ein.



- Drücken Sie die Schubladenblende in Richtung Schubladentrücken. Die Schubladenblende rastet dadurch ein.



## Schubladenblenden horizontal ausrichten

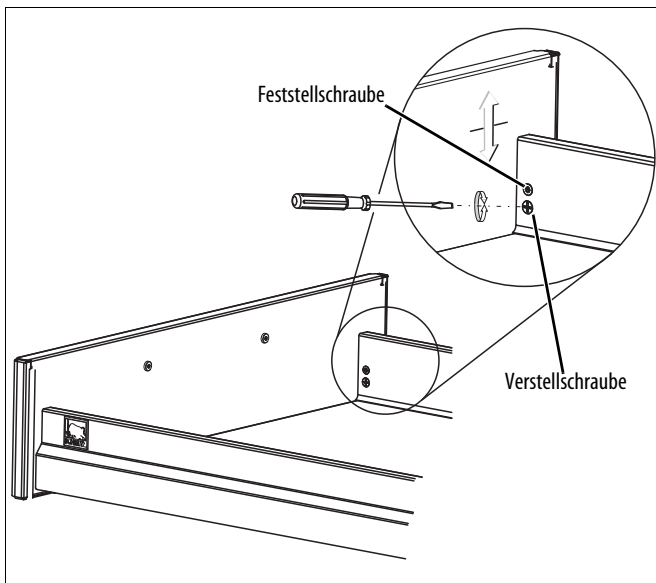


- Um die Schubladenblende horizontal auszurichten, schieben Sie den Arretierhaken in Richtung Schubladenrücken und halten ihn dort.
- Jetzt können Sie die Schubladenblende bis zu 2 mm nach links oder nach rechts ausrichten.
- Die Schubladenblende ist wieder fixiert, sobald Sie den Arretierhaken loslassen.

## Schubladenblende vertikal ausrichten

### D-Schublade

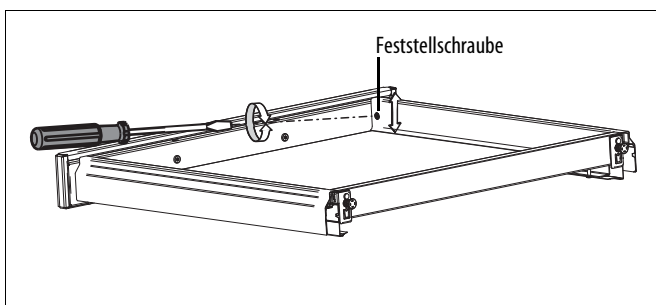
Eine D-Schubladenblende ist 150 mm hoch. Sie kann mithilfe einer Feststellschraube und einer Verstellerschraube vertikal ausgerichtet werden.



- Lösen Sie zunächst die Feststellschraube.
- Richten Sie dann mit der Verstellerschraube die Schubladenblende vertikal aus.
- Ziehen Sie zuletzt die Feststellschraube wieder fest.

### B-Schublade

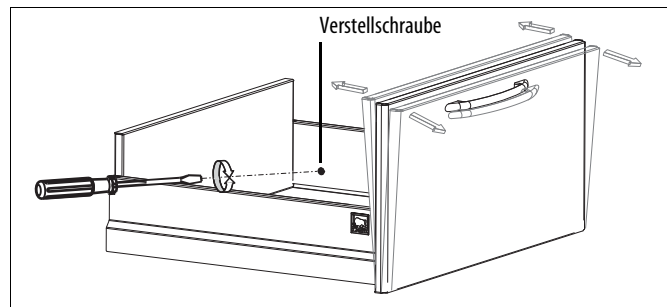
Eine B-Schubladenblende ist 75 mm hoch. Die Blende kann hierbei von Hand ausgerichtet werden.



- Lösen Sie die Feststellschraube.
- Richten Sie die Schubladenblende von Hand aus.
- Ziehen Sie die Feststellschraube wieder fest.

### G-Schublade

Die G-Schubladenblende ist 300 mm hoch. Hier lässt sich mit der Verstellerschraube die vertikale Neigung der Schubladenblende einstellen.



Die Verstellerschraube dient zur vertikalen Neigungseinstellung der Schubladenblende.

- Drehen Sie die Verstellerschraube links oder rechts herum.  
Die Schubladenblende neigt sich nach vorn oder hinten.

# Ersatzteile

<b>Teile-Nr.</b>	<b>Bezeichnung</b>
02023030	Doppelrollen mit Totalfeststellung
02023031	Doppelrollen mit Richtungsfeststellung
02023032	Doppelrolle
00090524	Wandabweisrolle
02023790	Schiebegriff
02024436	Teleskopschienen
02024278	Arbeitsplatte mit Galerie 900
02024309	Arbeitsplatte ohne Galerie 900
02024272	Arbeitsplatte mit Galerie 660
02024308	Arbeitsplatte ohne Galerie 660
02023765	Arbeitsplatte mit Galerie 600
02024304	Arbeitsplatte ohne Galerie 600
02024268	Arbeitsplatte mit Galerie 450
02024306	Arbeitsplatte ohne Galerie 450
02024411	Bodenplatte 450
02023727	Bodenplatte 600
02024412	Bodenplatte 660
02024410	Bodenplatte 900
02007008	Schubladengriff
02011194	Seitenschiene

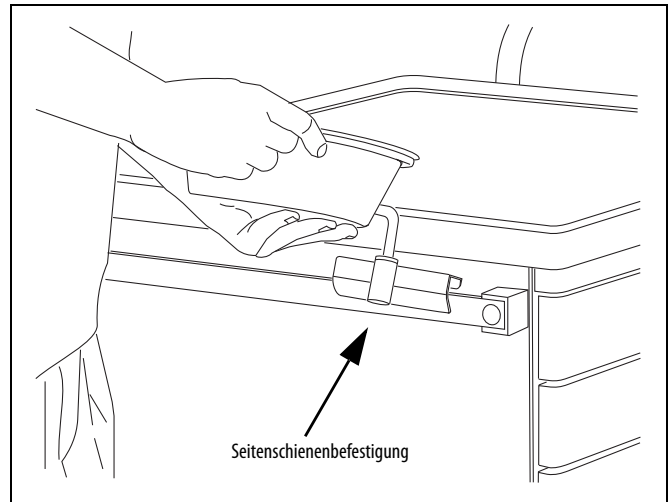
# Zubehör

Die varimed® Funktionswagen sind durch umfangreiches Zubehör an die speziellen Anforderungen anzupassen. Viele Zubehöre lassen sich durch Einhängen an den Seitenschienen befestigen. Dabei sind unbedingt die Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Geräte zu beachten.

## Zubehöre mit Seitenschienenbefestigung

Unter anderem lassen sich die folgenden Zubehöre an den Seitenschienen einhängen:

- Schwenkschalen, eckig (202.3230.0)
- Schwenkschalen, rund (202.3240.0)
- Schale (202.3300.0)
- Kunststoffschale (205.1450.0)
- Kunststoffschale (205.1460.0)
- Eimer (202.3470.0)
- Schüssel (202.3490.0)
- Abfallsammler (202.3710.0)
- Abfallsammler (202.3740.0)
- Abfallsammler (202.3910.0)
- Abwurfgestell (202.3810.0)
- Medi-Müll-Set (205.1550.0, 205.1600.0)
- Ampullenöffner (202.4310.0)
- Desinfektionsmittelspender (205.0900.0)
- Desinfektionsmittelspender (205.0910.0)
- Desinfektionsmittelspender (205.0920.0)
- Desinfektionsmittelspender (205.0930.0)
- Handschuhhalter (202.5210.0)
- Korb (202.5800.0)
- Sauerstoffflaschenhalter (205.2200.0)



- Um ein Zubehör an der Seitenschiene zu befestigen, hängen Sie die Einhängelasche des Zubehörs von oben auf die Seitenschiene. Das Zubehör ist dadurch sicher befestigt.

## Beschriftungs- und Etikettenhalter (202.4600.0)

Die Beschriftungs- und Etikettenhalter enthalten Magnetstreifen; sie können so auf Schubladenblenden oder Flügeltüren angebracht werden.

## Sauerstoffflaschenhalter (205.2200.0)

Der Sauerstoffflaschenhalter wird auf die Seitenschiene gehängt.

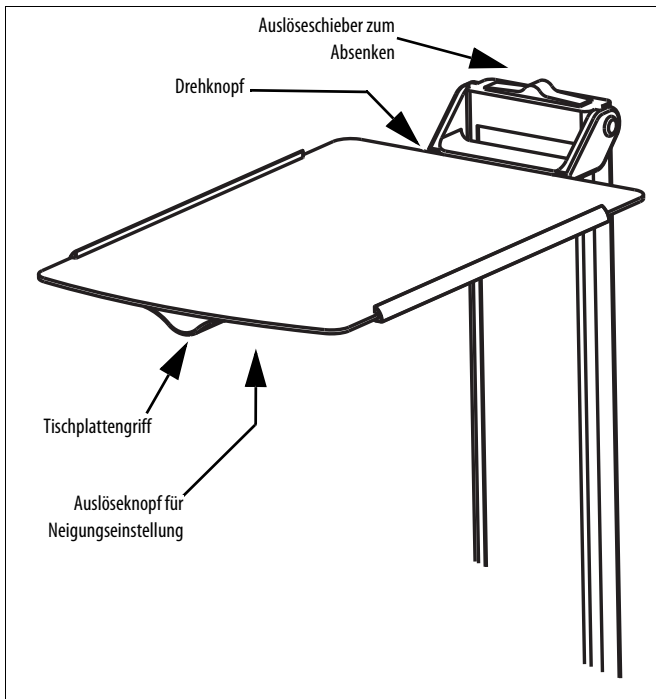
- Zum Befestigen einer Sauerstoffflasche stellen Sie die Sauerstoffflasche in den Flaschenhalter und fixieren die Sauerstoffflasche mit dem Befestigungsriemen.
- Kontrollieren Sie abschließend den festen Sitz der Sauerstoffflasche.

## Köcher (202.1380.0)

Der Köcher kann auf die Seitenschiene oder auch an die Galerie bzw. an die Platte gehängt werden. In diesem Fall ist keine Seitenschiene erforderlich.

## Tischplatte (202.6660.0)

Die Funktionswagen können mit einer Tischplatte ausgestattet sein. Die Tischplatte ist an einer Halterung befestigt, die an der Seite des Funktionswagens verschraubt ist. Die Tischplatte ist ein- und ausschwenkbar, höhenverstellbar, sowie lateral neigbar.



## Arbeitsstellung oder Transportstellung

Wenn die Tischplatte abgesenkt ist, können Sie sie herausziehen und in Arbeitsstellung schwenken.

- Fassen Sie am Tischplattengriff an, ziehen die Tischplatte bis zum Anschlag senkrecht nach oben heraus, ohne zu verkanten und senken dann die Tischplatte bis zur Horizontalen ab.
- Wenn Sie die Tischplatte in die Transportstellung bringen wollen, fassen Sie am Tischplattengriff an, heben bis zur Senkrechten und senken dann die Tischplatte nach unten ab.

## Höhe einstellen

- Wenn Sie die Tischplatte, die in Arbeitsstellung ist, höher stellen wollen, fassen Sie am Drehknopf oder am hinteren Bereich der Tischplatte an. und heben einfach hoch.
- Wenn Sie die Tischplatte absenken wollen, schieben Sie den Auslöseschieber vor oder zurück und drücken gleichzeitig die Teleskop-Höhenverstellung nach unten.

## Neigung einstellen

An der Unterseite der Tischplatte hinter dem Tischplattengriff befindet sich der Auslöseknopf für die Neigungseinstellung.

- Wenn Sie die Neigung einstellen wollen, drücken Sie den Auslöseknopf und den Tischplattengriff zusammen und stellen die Neigung der Tischplatte ein.
- Sobald Sie den Auslöseknopf loslassen, kann die Tischplatte in der nächsten Rastposition einrasten. Drehen Sie dann weiter, bis die Tischplatte hörbar in der nächsten Rastposition einrastet.



Die Tischplatte ist um 360° neigbar und rastet in 35°-Schritten.

## Zubehör

### **Plombierleiste (202.5520.0, 202.5530.0, 202.5540.0, 202.5550.0, 202.5560.0)**

Als Zubehör ist eine Plombierleiste erhältlich. Damit kann die Vollständigkeit der Schubladenfüllung kontrolliert werden.

Die Scharniere der Plombierleisten sind an den Seitenwänden des Notfallwagens so befestigt, dass die Plombierleisten vor die geschlossenen Schubladen geklappt werden können.

Wenn die Plombierleisten vor den geschlossenen Schubladen liegen, können Plomben durch die Plombenaufnahmelöcher in den Scharnieren gesteckt werden. Beim Öffnen der Schubladen werden die Plomben beschädigt.

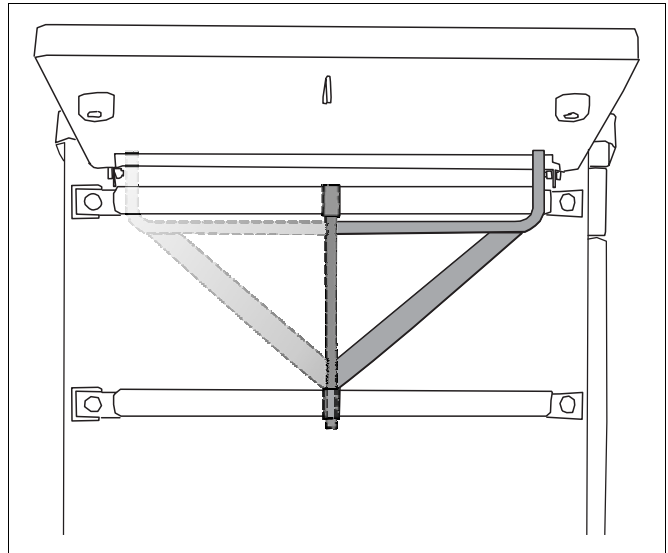
Beschädigte Plomben zeigen, dass der Inhalt des Notfallwagens auf Vollständigkeit überprüft werden muss.

Neue Plomben bestellen Sie mit der Teile-Nummer 202.5450.0.

### **Journalhalter (202.6950.0)**

Der Journalhalter kann auf eine Seitenschiene gehängt werden.

### **Abstellplatte (202.6500.0)**



Der Funktionswagen kann mit einer Abstellplatte ausgerüstet sein. Diese ist mit zwei Seitenschiene am Funktionswagen befestigt. Die Abstellplatte kann zum Reinigen von den Seitenschiene abgehoben werden, wenn der Stützbügel links an die Seitenwand gelegt wird. Die Abstellplatte ist verriegelt, wenn der Stützbügel rechts an die Seitenwand gelegt wird.

- Wenn Sie die Ablageplatte nutzen wollen, heben Sie die Platte an, drehen den Stützbügel bis zum Mittenanschlag an der Unterseite der Ablageplatte.

### **Spekula-Vorwärmung**

Die Schubladen eines Funktionswagens können mit einer Spekula-Vorwärmung ausgestattet sein. Einzelheiten zur Bedienung der Spekula-Vorwärmung finden Sie in der „Gebrauchsanweisung Spekula-Vorwärmung“.

# Reinigung

Zur Reinigung kann ein schwach alkalischer Reiniger, z. B. Feinwaschmittel oder Seifenlauge, verwendet werden.



## **Achtung!**

Scheuermittel und Lösungsmittel beschädigen die Oberfläche der Funktionswagen. Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine Lösungsmittel.

- Reinigen Sie die Funktionswagen mit einem schwach alkalisch eingestellten Allzweckreiniger (z.B. Seifenlauge oder Feinwaschmittel). Trocknen Sie danach die feuchten Stellen.

# Desinfektion

Zur Desinfektion kann ein handelsübliches Flächen-Desinfektionsmittel auf aldehydischer Basis verwendet werden.



Verwenden Sie keine Desinfektionsmittel, die Chlor oder Chlor abspaltende Mittel enthalten.



## **Vorsicht!**

Durch Desinfektionssprays kann es zu Korrosion an mechanischen Teilen kommen, oder es können sich zündfähige Gemische in den Bauteilen bilden. Benutzen Sie deshalb keine Desinfektionssprays.



Alkoholhaltige Desinfektionsmittel können zündfähige Gasgemische bilden. Verwenden Sie deshalb ein Flächen-Desinfektionsmittel auf aldehydischer Basis. Das Mittel sollte in der Desinfektionsmittel-Liste des VAH (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.) aufgeführt sein.



Die Desinfektionsmittel-Liste des VAH ist beim mhp-Verlag GmbH  
Marktplatz 13  
65183 Wiesbaden erhältlich.

# Entsorgung

Entsorgen Sie defekte Bauteile gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen.

# Verschleißteile

Bei den Produkten der SCHMITZ u. Söhne GmbH & Co. KG werden Bauteile verwendet, die aufgrund ihrer Konstruktion, Funktion, chemischen Zusammensetzung und bei unsachgemäßem Gebrauch einem starken Verschleiß unterliegen. Für diese Verschleißteile gilt gemäß der Allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht die gleiche Gewährleistungsfrist wie







bei anderen Bauteilen, sondern eine Gewährleistungsfrist von 1 Jahr.

Zu den Verschleißteilen zählen Gasfedern, Akkus, Polster und Zugfedern an Pedalen.

# Antimikrobielle Beschichtung

Einige Funktionswagen sind mit antimikrobiellen Pulverlackbeschichtungen nach einer Technologie des Herstellers BioCote® versehen. Diese enthalten in Phosphatglas gelagerte Silberionen zum Schutz der Oberflächen und zur Vorbeugung von

Verschleiß durch Mikrobenwachstum. Es handelt sich dabei um die Pulverlackbeschichtungen in folgenden Farben:

Reinweiß	RAL 9010	
Limonengrün	RAL 1008060	
Hellblau	RAL 2606030	
Saphirblau	RAL 5003	
Weißaluminium	RAL 9006	
Blutorange	RAL 2002	

Trotz der antimikrobiellen Wirkung der Beschichtung muss der Funktionswagen ausgiebig gereinigt und desinfiziert werden. Anwender mit Funktionswagen in eine der oben genannten Farben sind darum im Sinne einer bestimmungsgemäßen Verwendung und der damit verbundenen Produkthaftung

weiterhin verpflichtet, sämtliche Anweisungen der Kapitel "Reinigung" und "Desinfektion" in vollem Umfang einzuhalten.



# Technische Daten

## Technische Daten der mobilen Stromversorgung

Ausgangsleistung Dauerbetrieb/Kurzzeitig	150W/300W
Ausgangsspannung	230V
Sicherheitsfunktionen des Wechselrichters	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Temperatursicherung</li> <li>- Überlastschutz</li> <li>- Kurzschlussfest</li> </ul>

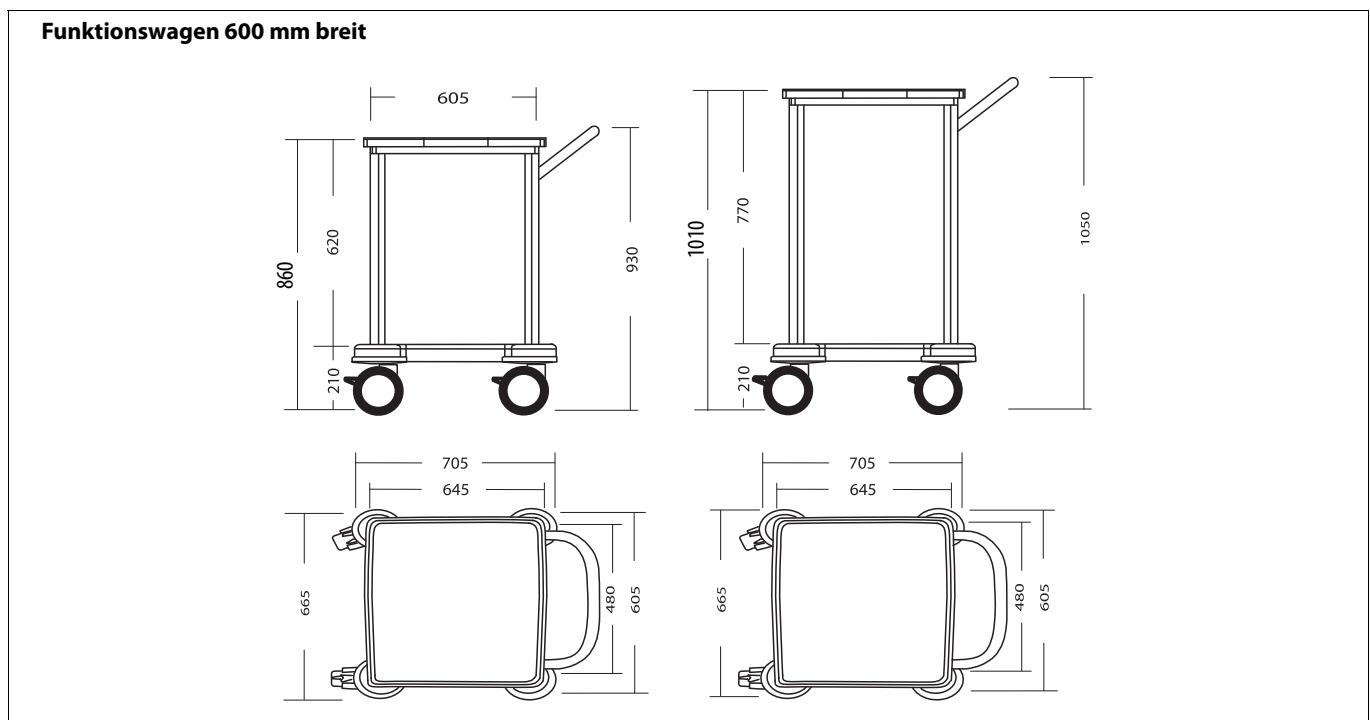
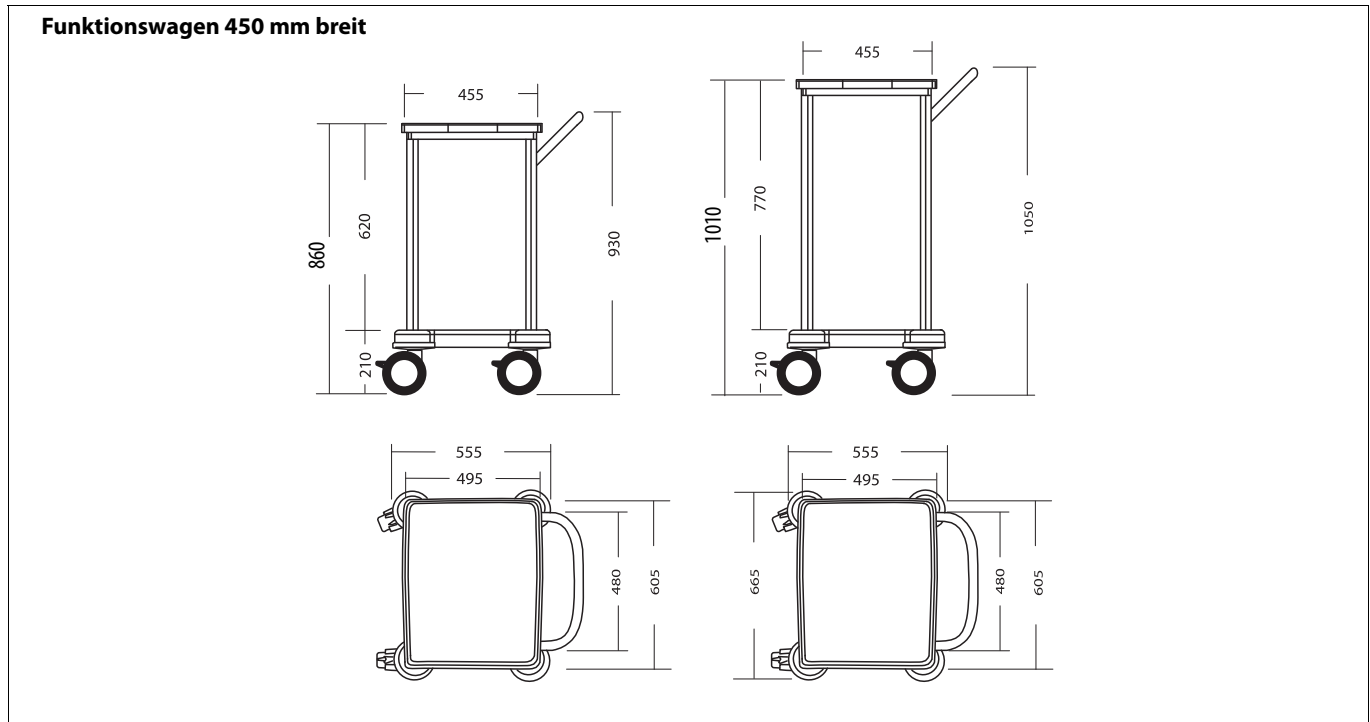
## Sonstige Daten

<b>Gewährleistung</b>	1 Jahr
<b>Lebensdauer</b>	10 Jahre
<b>Angewendete Normen</b>	<p>Die ISO-Funktionswagen erfüllen die folgende Normanforderung:            DIN 13089-1 (in Anlehnung) = Modulare Lagereinrichtungen im Krankenhaus            Der Aufsatz zur Aufnahme eines Notebooks mit mobiler Stromversorgung erfüllt neben den allgemeinen VDE-Richtlinien die Norm zur elektromagnetischen Verträglichkeit (89/336/EWG) und die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG, geändert durch 93/68/EWG</p>
<b>Hersteller</b>	<p>SCHMITZ u. Söhne GmbH &amp; Co. KG            Postfach 14 61, 58734 Wickede (Ruhr)            Zum Ostenfeld 29, 58739 Wickede (Ruhr)            Tel. +49 237784-0            Fax +49 237784-162  <a href="http://www.schmitz-soehne.de">http://www.schmitz-soehne.de</a>            e-mail Vertrieb Inland: zentrale@schmitz-soehne.de            e-mail Vertrieb Export: export@schmitz-soehne.de            e-mail Kundenservice: service@schmitz-soehne.de</p>

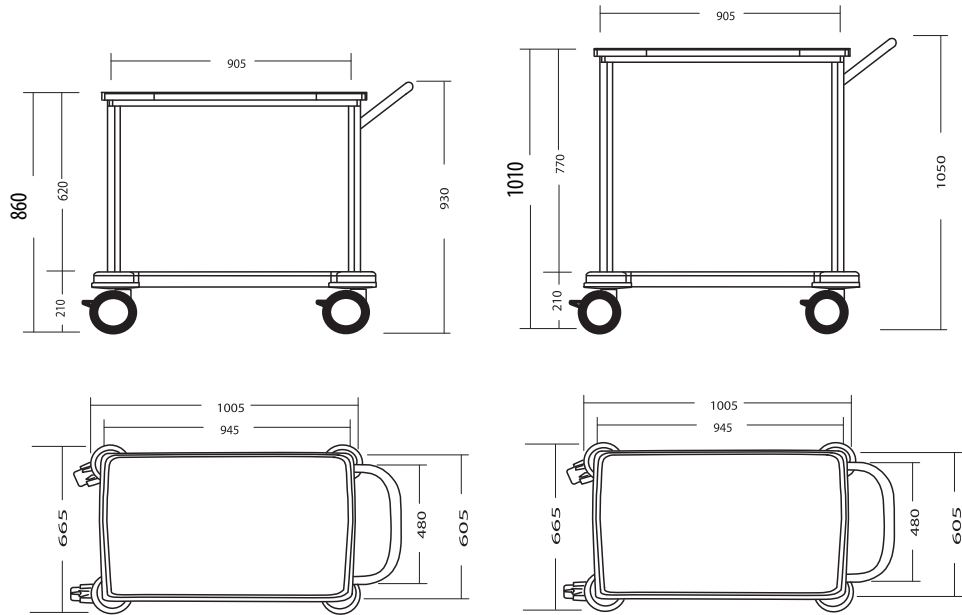
Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten

## Abmessungen der Funktionswagen

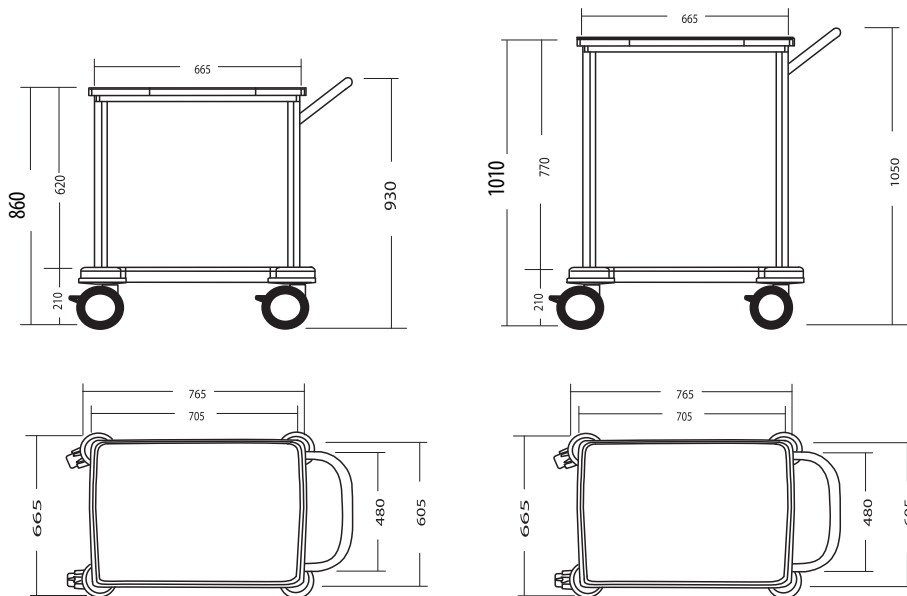
(Alle Maße in mm)



**Funktionswagen 900 mm breit**

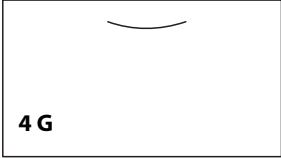
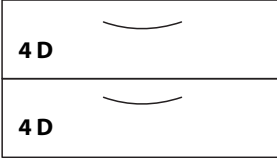



**ISO-Funktionswagen**

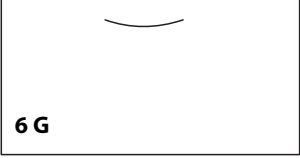
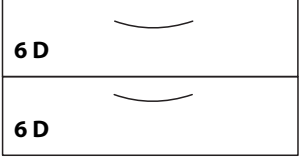

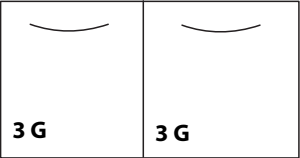
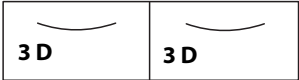
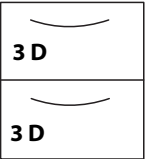


## Schubladenfronten




Schubladenfront 4 G  
450 mm breit, 300 mm hoch

Schubladenfront 6 G  
600 mm breit, 300 mm hoch

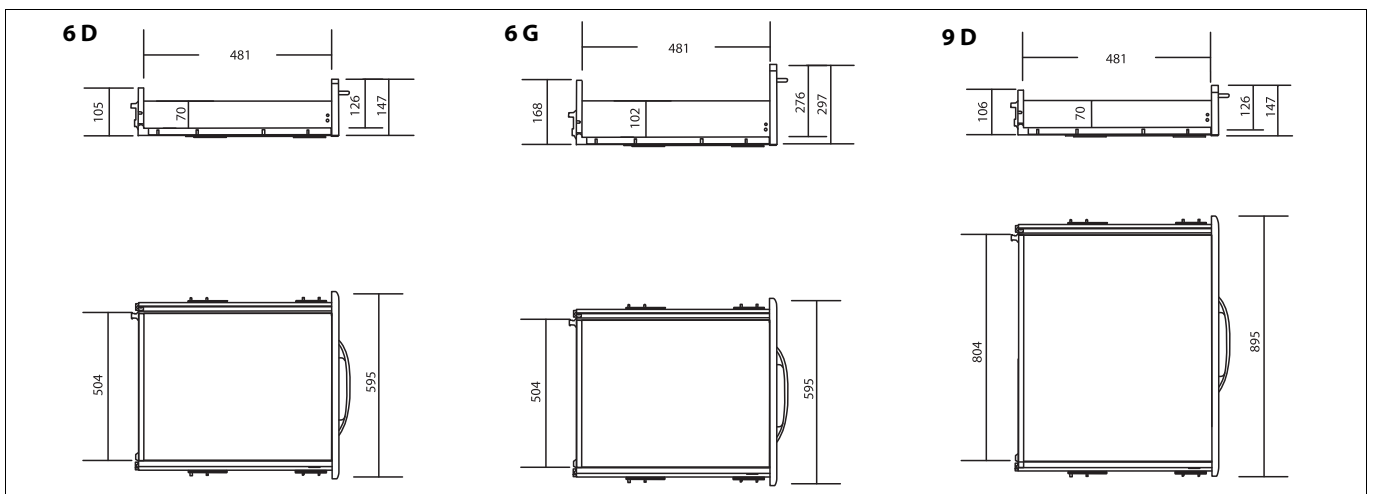
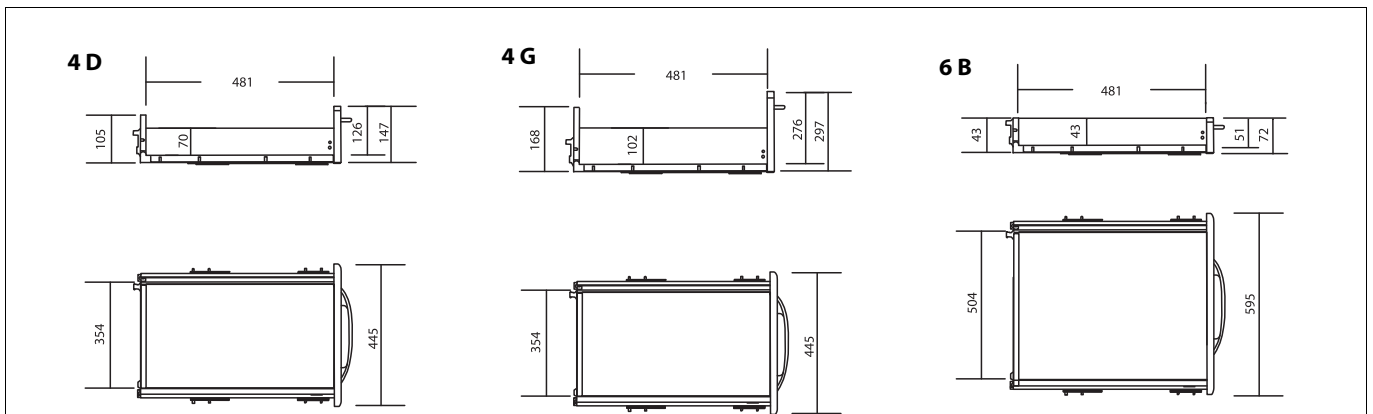
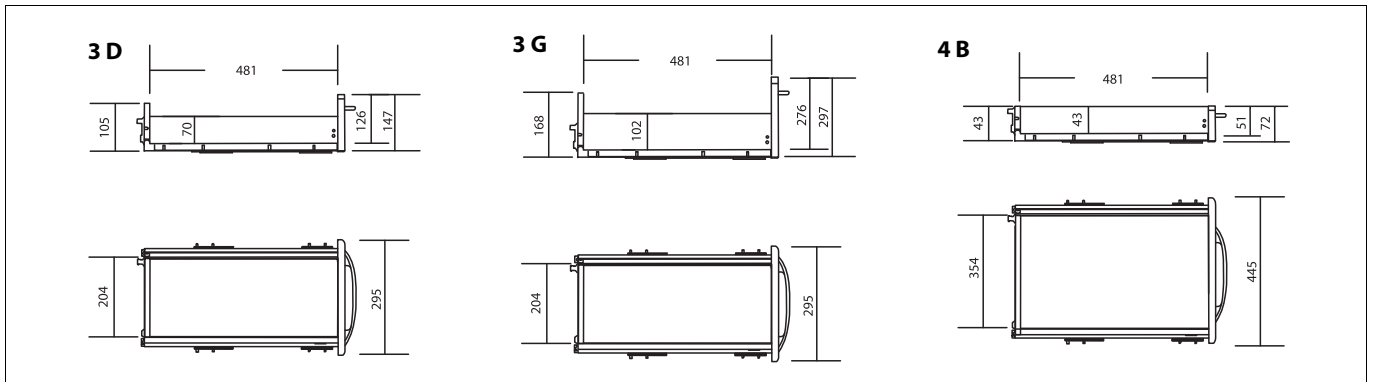







Schubladenfront 9 D  
900 mm breit, 150 mm hoch

# Schubladenmaße

(Alle Maße in mm)



## Produktkennzeichnung

### Beispiel für Typenschilder

**Varimed B**

---

 Schmitz u. Söhne GmbH & Co.KG  
Zum Ostenfeld 29  
58739 Wickede

**LOT** 100050756/2018  
**REF** 26006200

 81 kg

Made in Germany / Country of Origin: Germany

---

(01)4049199004280(10)100050756

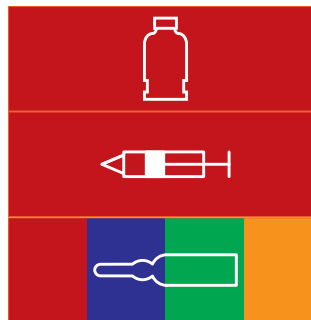
### Verwendete Symbole



Gebrauchsanweisung beachten



Allgemeine Warnung



Aufkleber zur Kennzeichnung des  
Schubladeninhalts

**Kippgefahr, wenn mehr als eine Schublade gleichzeitig  
geöffnet wird; öffnen Sie jeweils nur eine Schublade.**



**Achtung Kippgefahr**  
Nur jeweils eine Schublade öffnen.  
**Attention: Risk to tilt**  
Please only open one drawer



## EG-Konformitätserklärung für Medizinprodukte Declaration of EC-Conformity for Medical Devices

**Hersteller**  
Manufacturer  
**Schmitz u. Söhne GmbH & Co. KG**  
Zum Ostenfeld 29  
D-58739 Wickede (Ruhr)

Erklärt in alleiniger Verantwortung dass  
Declares under sole responsibility that

das Produkt,  
the product,

**Conzentrum®** – **Behandlungsschränke**  
Conzentrum® – Treatment cabinets  
**Orbit** – **Versorgungsmodule**  
Orbit – Supply module  
**Varimed®** – **Funktionswagen**  
Varimed® – Special trolleys  
**mit**  
with

**Spekulavorwärmung / Vorwärmung**  
Preheating for instruments (e.g. speculum)

Modell / Bezeichnung / Description	Artikel.Nr. / Modell-No.
Spekulavorwärmung / Preheating for instruments	202.5260.0, 401.0401.0, 400.0402.0

Produkt-Code gemäß Nomenklatur UMDNS: **15-610**  
Product Code from nomenclature UMDNS:

entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie nach Anhang VII der Richtlinie:  
is in accordance with the relevant provisions of the specific regulation acc. to Annex VII of the Directive:

**93 / 42 / EWG für Medizinprodukte (Klasse I gemäß Artikel 9 der Richtlinie vom 14. Juni 1993),  
zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/47/EG vom 5. Sep. 2007**  
93/42/EEC for Medical Device, Class I (acc. to art. 9 of the specific regulation of 14. June 1993)  
last amended by Directive 2007/47/EC of 5. Sep. 2007

Konformität erstmals erklärt am: **11.07.00** Konformität nach 2007/47/EG aktualisiert am: **22.03.10**  
First declaration of conformity issued: Conformity according to 2007/47/EC update:

Die Konformitätserklärung wird erneuert bei Ablauf der Gültigkeit des Qualitätsmanagementzertifikats oder bei einer wesentlichen  
Produktänderung. Somit ist diese Konformitätserklärung gültig bis zum 05.07.2021.  
This Declaration of Conformity will be re-issued by expiry of Quality Management Certificate or in case of any essential change of Product  
Design. Therefore this Declaration of Conformity is valid until 2021/07/05.

Ausstellungsdatum: **04.07.2018**  
Date of Issue:

  
**Matthias Schmitz**  
Mitglied der Geschäftsleitung  
Member of Company Management

  
**Thomas Küger**  
Leitung Qualitätsmanagement  
Head of Quality Management

Schmitz u. Söhne GmbH & Co. KG \* Zum Ostenfeld 29 \* D-58739 Wickede (Ruhr) \* Telefon: 02377 / 84 - 0  
Amtsgericht Arnsberg HRA 4554, Persönlich haftende Gesellschafterin.  
Geschäftsführer:  
Schmitz u. Söhne GmbH, Amtsgericht Arnsberg HRB 4087  
Bernhard Schmitz, Ludolf Schmitz  
WEEE: DE-90062386  
Matthias Schmitz, Friedrich Schmitz



 **SCHMITZ u. Söhne  
GmbH & Co. KG**  
58734 Wickede (Ruhr)  
Postfach 14 61  
58739 Wickede (Ruhr)  
Zum Ostfeld 29  
Nordrhein-Westfalen  
Germany  
T +49 (0)2377 84 0  
F +49 (0)2377 84 162  
[www.schmitz-soehne.com](http://www.schmitz-soehne.com)  
[zentrale@schmitz-soehne.de](mailto:zentrale@schmitz-soehne.de)

Informationen  
zu weiteren Nieder-  
lassungen weltweit  
finden Sie auf unserer  
Internetseite.

Export:  
F +49 (0)2377 84 135  
[export@schmitz-soehne.de](mailto:export@schmitz-soehne.de)

Hotline Technischer Service:  
T +49 (0)2377 84 550  
F +49 (0)2377 84 210  
[service@schmitz-soehne.de](mailto:service@schmitz-soehne.de)

Alle mit dem CE-Zeichen  
gekennzeichneten Produkte,  
in Verbindung mit unserem  
Zubehör, entsprechen den  
Anforderungen des Medizin-  
Produkte-Gesetz (MPG) und  
der EG-Richtlinie 93/42/EWG.  
Medizinprodukte der Klasse 1.



 [schmitz.soehne](https://www.facebook.com/schmitz.soehne)

